

■ Oil-Filled Radiator



GB **Oil-Filled Radiator**
Operating instructions

PL **Grzejnik olejny**
Instrukcja obsługi

HU **Olajradiátor**
Használati utasítás

SI **Oljni radiator**
Navodila za uporabo

CZ **Oleiový radiátor**
Návod k obsluze

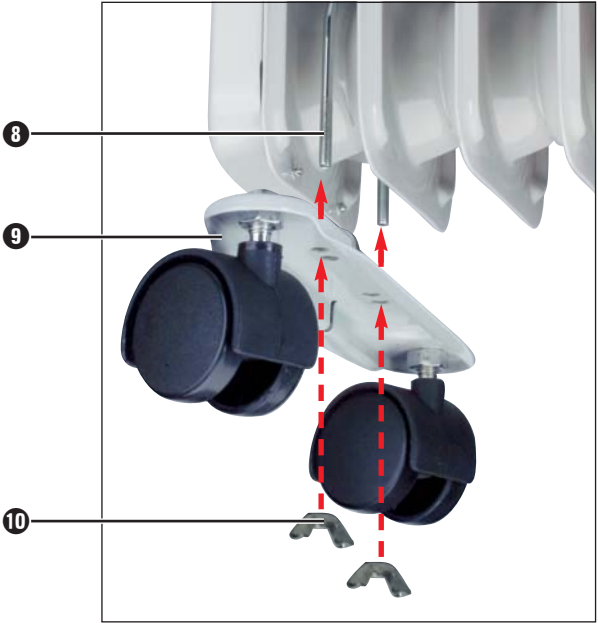
SK **Oleiový radiátor**
Návod na obsluhu

HR **Uljni radijator**
Upute za upotrebu

DE **Ölradiator**
Bedienungsanleitung

AT
CH





Content	Page
Intended Use	2
Safety instructions	2
Items supplied	3
Technical data	3
Description of the appliance	3
Assembly	3
Commissioning	4
Frost protection function	4
Cleaning and care	4
Storage	5
Disposal	5
Warranty and Service	5
Importer	6

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whomsoever might acquire the appliance at a later date.

OIL-FILLED RADIATOR

KH 9

Intended Use

This appliance is intended exclusively for heating in domestic households. It is not suitable for commercial or industrial applications.

Safety instructions

Risk of electrocution!

- Connect the oil radiator only to correctly installed and earthed mains sockets. Ensure that the voltage supplied through the mains socket tallies completely with the details given on the appliance rating plate.
- Do not fold or crush the power cable.
- To disconnect, always pull the plug itself out of the power socket, do not pull on the power cable.
- Never touch the oil radiator, the power cable or the plug with wet hands.
- Do not use extension cables.
- Under no circumstances may the appliance be submersed in fluids or fluids be allowed to permeate the housing. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. There is the danger of electrocution. Should liquids enter the housing, unplug the appliance from the power socket immediately and arrange for it to be repaired by a qualified technician.
- Under no circumstances should the oil radiator be used in the vicinity of water, for example in a bath, shower, washbasin or in humid cellar rooms. The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off.

- In event of operating malfunctions and before cleaning the appliance, remove the power plug from the wall socket.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- This heating appliance has been filled with a specific volume of a special oil. Should the appliance become damaged or leak oil then it may no longer be taken into use. Arrange for the appliance to be checked and/or repaired by qualified technicians.
- Do not open the housing or attempt to repair the appliance yourself. Should you do so, the safety concept of the device may be compromised and the warranty becomes void. Permit only authorised technicians to repair a defective appliance.
- Never place the appliance in the close vicinity of sources of heat and protect the power cable from potential damage.
- Do not place water-filled receptacles, e.g. flower vases, on the appliance.

Risk of fire!

- Never place the appliance close to inflammable materials, liquids or gases. Ensure there is at least one meter of space to all sides and above the appliance.
- Never leave a switched-on oil radiator unsupervised.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ALWAYS position the appliance on a level and heat resistant surface.

- Do not place open fire sources, e.g. candles, on the appliance.



Warning: To avoid an overheating of the oil radiator it may not be covered!

- Clean the appliance at regular intervals.
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Do not position the appliance underneath a mains power socket.

⚠ Injury hazard

- Lay the power cable in such a way that no one can tread on or trip over it.
- Do not use extension cables. In an emergency the power plug must be quickly accessible.

Items supplied

Oil Radiator
2 Roller rails
2 Mounting bracket
4 Wing nuts
Operating instructions

Technical data

Rated voltage: 220 - 240 V ~ 50 Hz
Heat output: 2300 - 2600 W
Thermostat: Infinitely variable
Heating gills: 9

Description of the appliance

- ❶ Control lamp "Power"
- ❷ Heat level switch
- ❸ Thermostat
- ❹ Warm air switch with integrated warm air control lamp
- ❺ Warm air outlet
- ❻ Cold air intake
- ❼ Power cable retainer
- ❽ Mounting bracket
- ❾ Roller rails
- ❿ Wing nuts

Assembly

Use the fold-out page of these instructions to assist you with the assembly.

1. Take the oil radiator and all components from the package and remove all packaging materials.
2. Place the oil radiator, with the base uppermost, on a soft surface, for example a carpet.
3. Place a mounting bracket ❸ under the heater element so that the parts with a screw thread project upwards.
4. Lay a roller rail ❾ over it, such that the screw threads protrude through the holes. Check to ensure that the recesses on the roller railers ❾ face outwards. The screw ends projecting from the appliance must reach into the recesses.
5. Screw one wing nut ❿ onto each of the threaded ends of the mounting bracket ❸ until it is hand tight.
6. Proceed in the same manner with the other side.
7. Turn the appliance over and place it on the rollers.

Commissioning

1. Unwind all of the power cable from the power cable retainer ⑦.

Note:

Ensure that the thermostat ③ and the heat level switch ② are standing at MIN resp. 0.

2. Insert the power plug into a wall power socket.
3. Place the heat level switch ② at "III" and the thermostat ③ at MAX. The control lamp "Power" ① glows.

Important:

With the heat level switch ② you can regulate how quickly the appliance warms up. If you wish to heat it up particularly quickly, select heat level "III", if a slow warming up is preferred, select heat level "I". Using the thermostat ③ you can set it to the desired temperature.

4. When the desired room temperature has been reached, slowly turn the thermostat ③ back until a quiet "click" is heard and the control lamp "Power" ① extinguishes. The momentary room temperature will now be retained. It could be that every now and then the control lamp "Power" ① switches itself on and then back off. This means that the programmed room temperature had fallen below this level for a short period and the appliance had warmed itself back up.

Note:

If you want to heat a room up particularly quickly, activate additionally the warm air switch ④. When the warm air switch ④ is positioned at ON, the warm air control lamp ④ glows and warm air is blown through the warm air outlet ⑤ into the room.

5. If you wish to switch the appliance off, first place the warm air switch ④ at the position OFF. Next, turn the heat level switch ② to "0" and then the thermostat ③ to MIN.
6. Remove the plug from the wall power socket.

Frost protection function

You can programme this oil radiator so that, if the room temperature falls near to 0°C, it switches itself on and begins to radiate heat automatically:

1. Insert the power plug into a wall socket.
2. Position the heat level switch ② at "I", "II" or "III", and the thermostat ③ at MIN.

The oil radiator will now switch itself on if the temperature falls near to 0°C. When the temperature rises above 0°C, the oil radiator switches itself off automatically. The oil radiator will switch on and off periodically to maintain the room temperature above 0°C.

Cleaning and care

Injury hazard

Allow the appliance to cool down before cleaning it! Risk of Burns!

Remove the power plug from the wall socket. There is a risk of electric shock!

Clean the appliance with a lightly moist cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.

Attention!

Do not use any aggressive, abrasive or chemical cleaning agents. These could damage the surfaces.

Storage

If you do not intend to use the appliance for a long period, clean it as described in the section "Cleaning and care".

Wrap the power cable around the power cable retainer **7**.

Store the appliance at a clean and dry location.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations for the disposal of used oil.

In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

You receive a 3-year warranty for this device as of the purchase date. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for worn parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

In the event of misuse and improper handling, use of force and manipulations not carried out by our authorised service centre, the warranty will become void. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

(GB) DES Ltd

Tel.: 0870/787-6177

Fax: 0870/787-6168

e-mail: support.uk@kompernass.com

(IE) Kompernass Service Ireland

Tel: 1850 930 412 (0,082 EUR/Min.)

Standard call rates apply. Mobile operators may vary.

e-mail: support.ie@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Spis treści	Strona
Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	8
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	8
Zakres dostawy	9
Dane techniczne	9
Opis urządzenia	9
Montaż	9
Uruchomienie	10
Funkcja ochrony przed mrozem	10
Czyszczenie i konserwacja	10
Przechowywanie	11
Utylizacja	11
Gwarancja i serwis	11
Importer	12

Niniejszą instrukcję należy zachować, aby móc także później z niej skorzystać, w przypadku przekazywania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także instrukcję!

GRZEJNIK OLEJNY KH 9

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ogrzewania w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie można go używać w celach komercyjnych ani przemysłowych.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Grzejnik olejowy podłączaj zawsze do prawidłowo zainstalowanego gniazdka ze stykiem uziemiacym. Zwróć uwagę, czy napięcie w gniazdku sieciowym jest takie samo, jak podano na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie wyginaj i nie przygniataj kabla sieciowego.
- Wyciągając kabel sieciowy z gniazdka, pociągaj zawsze za wtyczkę, a nie za kabel.
- Nie chwytaj grzejnika olejowego, kabla sieciowego ani wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie używaj przedłużaczy.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w cieczach ani dopuszczać do dostawania się jakichkolwiek płynów do obudowy. Nie wolno również dopuścić do sytuacji, w której ciecz dostałaby się do obudowy silnika. Nie należy użytkować urządzenia w warunkach podwyższonej wilgotności ani na wolnym powietrzu. Mogłoby to stworzyć zagrożenie porażenia prądem elektrycznym. Jeśli zdarzyło by się, że jakaś ciecz dostała się do wnętrza obudowy silnika, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i oddać wyrób do naprawy w ręce wykwalifikowanego fachowca.

- Nie włączaj urządzenia w pobliżu źródła wody, np. przy wannie, prysznicu, zlewie lub w wilgotnej piwnicy. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.
- W razie jakichkolwiek problemów eksploatacyjnych oraz przed wyczyszczeniem urządzenia, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Naprawę uszkodzonej wtyczki lub kabla sieciowego niezwłocznie zleć wykwalifikowanemu personelowi lub serwisowi klienta.
- Niniejszy grzejnik olejowy jest wypełniony określoną ilością oleju. Nie włączaj urządzenia, gdy ulegnie ono uszkodzeniu lub wyleje się z niego olej. Zleć sprawdzenie i ewentualną naprawę urządzenia wykwalifikowanemu specjalście.
- Obudowa nie jest przeznaczona do otwierania lub naprawy. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji. Uszkodzone urządzenie oddawaj wyłącznie do autoryzowanych punktów naprawczych.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła. Kabel sieciowy chroń przed uszkodzeniami.
- Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych przedmiotów wypełnionych wodą, np. wazonów.

Niebezpieczeństwo pożaru!

- Nigdy nie stawiaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych materiałów, cieczy lub gazów. Ze wszystkich stron wentylatora należy zachować wolny odstęp co najmniej jednego metra.
- Włączonego grzejnika olejowego nie pozostawiaj nigdy bez nadzoru.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną bądź umysłową lub nieposiadające doświadczenia i / lub wiedzy, chyba że będą one przebywały pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub uzyskają od niej wskazówki dotyczące właściwego używania urządzenia.
- Nie można pozwolić dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Urządzenie postaw na płaskiej i odpornej na wysoką temperaturę podstawie.

- Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych otwartych źródeł ognia, np. zapalonych świeczek



Ostrzeżenie! Nie zasłaniaj grzejnika olejowego żadnymi przedmiotami!

- Wentylator należy czyścić w regularnych odstępach czasu.
- Do sterowania pracą urządzenia nie próbuj używać żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani żadnego innego systemu zdalnego sterowania.
- Nie stawiaj urządzenia poniżej gniazdka zasilania.

⚠ Niebezpieczeństwo obrażeń

- Kabel sieciowy musi być ułożony tak, aby nikt nie mógł po nim deptać ani potknąć się o kabel.
- Nie używaj przedłużaczy. Należy zapewnić szybki dostęp do wtyczki w sytuacjach awaryjnych.

Zakres dostawy

Grzejnik olejny
2 szyny na kółkach
2 pałki mocujące
4 nakrętki motylkowe
Instrukcja obsługi

Dane techniczne

Napięcie nominalne: 220–240 V ~ 50 Hz
Moc grzewcza: 2300–2600 W
Regulator temperatury: regulacja bezstopniowa
Liczba żeberk grzewczych: 9

Opis urządzenia

- 1 lampka kontrolna „Power”
- 2 przełącznik stopnia grzania
- 3 regulator termostatu
- 4 włącznik wentylatora z funkcją ogrzewania z wbudowaną lampką kontrolną
- 5 otwór wylotowy wentylatora
- 6 otwór wentylacyjny
- 7 uchwyt kabla sieciowego
- 8 pałki mocujące
- 9 szyna na kółkach
- 10 nakrętka motylkowa

Montaż

Do montażu wykorzystaj pomocniczą instrukcję pokazaną na rozkładanej stronie.

1. Wyjmij grzejnik olejowy wraz z wszystkimi dołączonymi elementami z opakowania i dokładnie zdejmij wszystkie elementy opakowania.
2. Ustaw grzejnik olejowy na miękkim podłożu, np. na dywanie, dołem skierowanym do góry.
3. Wsuń pałki mocujące 8 pod grzejnik tak, by były widoczne gwintowane fragmenty.
4. Na każdy pałkę załóż szynę na kółkach 9 tak, by gwintowane fragmenty przeszły przez otwory. Zwróć uwagę na to, czy wycięcia w szynie na kółkach 9 znajdują się na zewnątrz. Końce śrub, wystające z urządzenia, muszą wchodzić w wycięcia.
5. Przykręć ręcznie każdą nakrętkę motylkową 10 na gwintowany fragment w pałku mocującym 8.
6. W taki sam sposób wykonaj montaż z drugiej strony.
7. Obróć urządzenie i ustaw je na kółkach.

Uruchomienie

1. Rozwiń cały kabel sieciowy z uchwytu ⑦.

UWAGA:

Upewnij się, czy regulator termostatu ③ i przełącznik stopnia grzania ② są ustawione na zakres MIN wzgl. 0.

2. Włóż wtyczkę sieciową do gniazdka.
3. Przetwórz przełącznik stopnia grzania ② na zakres „III”, a regulator termostatu ③ na MAX. Zapala się lampka kontrolna „Power” ①.

UWAGA:

Przełącznikiem stopnia grzania ② możesz wyregulować szybkość nagrzewania się grzejnika. W zakresie „III” urządzenie nagrzewa się bardzo szybko, a w zakresie „I” najwolniej. Za pomocą regulatora termostatu ③ ustaw żądaną temperaturę.

4. Po osiągnięciu żądanej temperatury pomieszczenia, powoli obracaj regulatorem termostatu ③ w stronę zmniejszania temperatury grzania, aż usłyszysz ciche „kliknięcie” i zgaśnięcie lampki kontrolna „Power” ①. Aktualna temperatura pomieszczenia będzie utrzymywana. Może się zdarzyć, że lampka kontrolna „Power” ① w międzyczasie będzie się zapalała i gasła. Oznacza to chwilowy spadek temperatury poniżej ustawionej wartości i rozpoczęcie pracy urządzenia w celu podwyższenia temperatury.

UWAGA:

Naciśnij dodatkowo włącznik wentylatora z funkcją ogrzewania ④, by jeszcze szybciej nagrzać pomieszczenie. W położeniu ON włącznika wentylatora z funkcją ogrzewania ④, świeci się lampka kontrolna ④ i przez otwór wylotowy ⑤ wydostaje się gorące powietrze.

5. W celu wyłączenia urządzenia, ustaw najpierw włącznik wentylatora z funkcją ogrzewania ④ w położenie OFF. Następnie obróć przełącznik stopnia grzania ② w położenie „0”, a następnie regulator termostatu ③ w położenie MIN.
6. Wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka.

Funkcja ochrony przed mrozem

Możesz tak ustawić grzejnik olejowy, by załączał się automatycznie na grzanie, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie do 0 °C:

1. Włóż wtyczkę sieciową do gniazdka.
2. Przetwórz przełącznik stopnia grzania ② na zakres „I”, „II” lub „III”, a regulator termostatu ③ na MIN.

Teraz grzejnik olejowy włączy się, gdy temperatura spadnie do 0 °C. Po przekroczeniu temperatury 0 °C grzejnik olejowy wyłączy się automatycznie. Urządzenie włącza się i wyłącza tak, by temperatura pomieszczenia wynosiła zawsze powyżej 0 °C.

Czyszczenie i konserwacja

Niebezpieczeństwo obrażeń

Zanim przystąpisz do czyszczenia urządzenia odczekać aż ostygną gorące elementy! Niebezpieczeństwo poparzenia!

Wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Istnieje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

Urządzenie czyść lekko zwilżoną szmatką. Do wyczyszczenia przyschniętych zabrudzeń dodaj na szmatkę delikatnego środka do mycia naczyń.

Uwaga!

Do czyszczenia nie należy stosować agresywnych lub chemicznych środków czyszczących. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia.

Przechowywanie

Na czas dłuższych przerw w użytkowaniu urządzenia wyczyść je, jak opisano w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

Zwiń kabel sieciowy na uchwycie ⑦.

Przechowywać urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych śmieci domowych. W odniesieniu do produktu ma zastosowanie dyrektywa europejska 2002/96/EC.

Urządzenie należy usuwać poprzez akredytowane lub komunalne zakłady usuwania odpadów.

Przestrzegaj obowiązujących przepisów dotyczących utylizacji zużytego oleju.

W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktować z najbliższy zakładem utylizacji.



Wszystkie materiały wchodzące w skład opakowania należy przekazać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów.

Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest dwuletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku napraw gwarancyjnych skontaktuj się telefonicznie z najbliższym punktem serwisowym. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwie domowym, a nie do celów przemysłowych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

PL Kompernass Service Polska

Tel.: 022 / 3972212

e-mail: support.pl@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, NIEMCY

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék	Oldalszám
Rendeltetésszerű használat	14
Biztonsági utasítások	14
Tartozékok	15
Műszaki adatok	15
A készülék leírása	15
Szerelés	15
Üzembevétele	16
Fagyvédelmi funkció	16
Tisztítás és ápolás	16
Tárolás	17
Ártalmatlanítás	17
Garancia és szervíz	17
Gyártja	18

Őrizze meg ezt a leírást arra az esetre, ha később kérdése merülne fel. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja tovább a leírást is!

OLAJRADIÁTOR KH 9

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag magánháztartásban való fűtésre való. Nem alkalmas ipari vagy kereskedelmi célokra.

Biztonsági utasítások

Elektromos áramütés veszélye!

- Az olajradiátort csak előírászerűen beszerelt és földelt konnektorba csatlakoztassa. Ügyeljen arra, hogy a dugaszoló aljzat feszültsége megfeleljen a típustáblán megadott feszültségnek.
- Ne törje meg és ne szorítsa be a hálózati kábelt.
- Soha ne húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva, a csatlakozóvéget fogja meg.
- Soha ne fogja meg nedves kézzel az olajradiátort, a hálózati kábelt és a csatlakozó dugót.
- Hosszabbítókábelt alkalmazni tilos.
- A készüléket semmi esetre sem szabad folyadékba meríteni és hagyni, hogy folyadék kerüljön a készülékházba. Nem szabad a készüléket nedveségnek kitenni és a szabadban használni. Áramütés veszélye áll fenn. Ha mégis folyadék kerülne a készülékházba, azonnal húzza ki a készülék hálózati dugóját a csatlakozó aljzatból és javíttassa képzett szakemberrel.
- Semmi esetre se használja a készüléket víz közelében, pl. fürdőkádban, zuhanyzóban, mosdóban vagy nedves pincehelyiségben. A víz közelsége még kikapcsolt készüléknél is veszélyt jelent.

- Üzemzavar esetén és a készülék tisztítása előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- Ez a fűtőkészülék bizonyos mennyiségű speciális olajjal van megtöltve. Ha a készülék megsérült vagy csöpög belőle az olaj, nem szabad tovább üzemeltetni! A készüléket szakképzett szakemberrel ellenőriztesse és adott esetben javíttassa meg.
- Tilos a készülék házát kinyitnia vagy javítania. Ez nem biztonságos és a garancia is érvényességét veszti. Javíttassa a meghibásodott készüléket engedélyezett szakemberrel.
- Soha ne tegye a készüléket hőforrás közelébe, a csatlakozókábelt óvja a sérülésektől.
- Ne tegyen vízzel töltött tárgyakat, pl. vázát a készülékre.

Tűzveszély!

- Soha ne állítsa fel a készüléket gyúlékony anyagok, folyadékok vagy gázok közelébe. Minden oldalon és felül hagyjon legalább 1 m helyet.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt olajradiátort.
- A készülék nem alkalmas arra, hogy olyan személyek (ideértve a gyermekeket is) használják, akiket testi, érzékszervi vagy elmebeli képességeik vagy tapasztalatuk és ismeretük hiánya megakadályoznának abban, hogy biztonságosan használják a készüléket, kivéve, ha a biztonságukról gondoskodó felügyelettel vannak, vagy ha előtte felvilágosították őket a készülék használatáról.
- Vigyázni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A készüléket mindig sík és hőálló talajon állítsa fel.

- Ne tegyen nyílt tűzforrást, pl. gyertyát a készülékre.



Figyelmeztetés: nem szabad letakarni az olajradiátort, nehogy túlhevüljön!

- Tisztítsa meg a ventilátort rendszeresen.
- Ne használjon a készülék üzemeltetésére külső időkapcsoló órát vagy külön távirányítós rendszert.
- Ne állítsa a készüléket dugaszoló aljzat alá.

⚠ Sérülésveszély

- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy arra senki ne léphessen rá és senki ne botolhasson meg benne.
- Hosszabbítókábelt alkalmazni tilos. A hálózati csatlakozó vészhelyzetben gyorsan elérhető legyen.

Tartozékok

olajradiátor
2 görgős sín
2 rögzítőkenygel
4 szárnyas anya
Kezelési útmutató

Műszaki adatok

Hálózati feszültség:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Fűtési teljesítmény:	2300 - 2600 W
Termosztátszabályzó:	fokozatmentesen állítható
Fűtőbordák:	9

A készülék leírása

- 1 piros "Power" ellenőrzőlámpa
- 2 fűtésfokozat kapcsoló
- 3 termosztátszabályzó
- 4 forrólevegő ventilátor kapcsoló integrált forrólevegő ventilátor ellenőrzőlámpával
- 5 forrólevegő kibocsátó nyílása
- 6 szellőzőnyílások
- 7 hálózati kábel tartó
- 8 rögzítőkenygel
- 9 görgős sín
- 10 szárnyas anya

Szerelés

Az összeszereléshez használja segítségül a használati utasítás kihajtható oldalait.

1. Vegye ki a csomagolásból az olajradiátort és valamennyi részét, majd vegye le róla a csomagolóanyagot.
2. Állítsa az olajradiátort az aljával felfele egy puha alátétre, például szőnyegre.
3. Toljon egy rögzítőkenygelt **8** a fűtőkészülék alá, hogy kinézzenek a menetdarabok.
4. Helyezze a görgősínt **9** fölé, hogy a menetdarabok átmenjenek a lyukakon. Ügyeljen arra, hogy a görgős sínen **9** lévő mélyedések kívül legyenek. A készülékből kiálló csavarvégeknek a mélyedésekbe kell nyúlniuk.
5. Csavarja rá kézzel a szárnyas anyákat **10** egyenként a rögzítőkenygeken **8** lévő menetdarabokra.
6. A másik oldalon is ismétlje meg ugyanezt.
7. Fordítsa el a készüléket és állítsa rá a görgőkre.

Üzembevétel

1. Tekerje le az egész hálózati kábelt a kábel-tartóról ⑦.

① Tudnivaló:

Győződjön meg arról, hogy a termosztátszabályzó ③ és a fűtőfokozat kapcsoló ② MIN-on vagy 0-n áll.

2. Dugja be a csatlakozót a dugaszoló aljzatba.
3. Állítsa a fűtésfokozat kapcsolóját ② "III"-ra és a termosztát szabályzóját ③ MAX-ra. A "Power" működésjelző lámpa ① világít.

① Tudnivaló:

A fűtőfokozat kapcsolójával ② szabályozhatja, hogy milyen gyorsan melegedjen fel a készülék. Ha nagyon gyorsan kell felmelegednie, akkor válassza a "III"-as fűtési fokozatot, ha lassan akarja, hogy felmelegedjen, válassza az "I"-es fokozatot.

A termosztátszabályozóval ③ állíthatja be a kívánt hőmérsékletet.

4. Ha elérte a kívánt szobahőmérsékletet, fordítsa lassan vissza a termosztátszabályzót ③, míg halk kattanás nem hallatszik, és a "Power" működésjelző lámpa ① ki nem alszik. A pillanatnyi szobahőmérséklet továbbra is megmarad. Lehet, hogy a "Power" működésjelző lámpa ① közben megint világítani kezd és újra kialszik. Ez azt jelenti, hogy a beállított szobahőmérséklet alászett és a készülék megint fűt.

① Tudnivaló:

Ha különösen gyorsan szeretnénk felfűteni a helyiséget, akkor nyomjuk be még pluszban a forrólevegő ventilátor kapcsolót ④. Ha a forrólevegő ventilátor kapcsoló ④ ON helyzetben van, a forrólevegő ventilátor ellenőrző lámpa ④ világít és a készülék meleg levegőt fúj a forrólevegőt kibocsátó nyíláson ⑤ át a helyiségbe.

5. Ha a készüléket ki szeretné kapcsolni, állítsa először a forrólevegő ventilátor kapcsolóját ④ OFF helyzetbe. Ezután fordítsa el a fűtésfokozat kapcsolóját ② "0"-ra, majd a termosztát szabályzóját ③ MIN-ra.
6. Húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból.

Fagyvédelmi funkció

Az olajradiátort úgy lehet beállítani, hogy automatikusan bekapcsoljon, ha a helyiség hőmérséklete eléri a 0°C-ot:

1. Dugja be a csatlakozót a dugaszoló aljzatba.
2. Állítsa a fűtésfokozat kapcsolóját ② "I"-re, "II"-re vagy "III"-ra és a termosztát szabályzóját ③ MIN-ra.

Az olajradiátor bekapcsol, ha a helyiség elérte a 0°C-t. Ha a hőmérséklet meghaladja a 0°C-t, az olajradiátor automatikusan kikapcsol.

Tisztítás és ápolás

⚠ Sérülésveszély

Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket!

Megégetheti magát!

Húzza ki a csatlakozót az aljzatból! Ez esetben áramütés veszélye állhat fenn!

A készüléket enyhén benedvesített kendővel tisztítsa. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe mosogatószerrel megnedvesített kendőre.

⚠ Figyelem!

Ne használjon erős hatású, súroló vagy vegyi tisztítószereket. Ezek megtámadhatják a készülék felületét.

Tárolás

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, tisztítsa meg a "Tisztítás és ápolás" részben leírtak szerint.

Tekerje fel a kábelt a kábeltartóra ⑦.

A készüléket száraz és tiszta helyen tárolja.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Ez a termék a 2002/96/EC európai irányelv hatálya alá tartozik.

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladéktárolító üzemnél tudja kidobni.

Vegye figyelembe a fátartolaj ártalmatlanítására vonatkozó érvényben lévő előírásokat.

Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.



Valamennyi csomagolóanyagot juttasson el a környezetbarát hulladékhasznosítóhoz.

Garancia és szerviz

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garanthatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem üzleti használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélősszerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezett szervizelő üzleteink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.



Kompernass Service Hungary

Tel.: 06 40 104680

e-mail: support.hu@kompernass.com

Gyártja

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

KAZALO VSEBINE	STRAN
Predvidena uporaba	20
Varnostni napotki	20
Vsebina kompleta	21
Tehnični podatki	21
Opis naprave	21
Montaža	21
Zagon	22
Funkcija zaščite pred zmrzovanjem	22
Čiščenje in nega	22
Shranjevanje	23
Odstranitev	23
Garancija in servis	23
Proizvajalec	24

Pred prvo uporabo ta navodila skrbno preberite in jih shranite za poznejšo uporabo. Pri izročanju naprave tretji osebi je treba izročiti tudi ta navodila.

OLJNI RADIATOR KH 9

Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena izključno za ogrevanje zasebnih gospodinjstev. Ni primerna za poslovne ali industrijske namene.

Varnostni napotki

Nevarnost električnega udara!

- Oljni radiator priključite samo na omrežno vtičnico, instalirano in ozemljeno po predpisih. Pazite na to, da napetost, navedena na tipski tablici, odgovarja napetosti omrežne vtičnice.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte in ga ne stiskajte.
- Omrežni kabel zmeraj povlecite iz vtičnice za vtič, ne vlecite kabla samega.
- Oljnega radiatorja, omrežnega kabla in vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.
- Uporaba kabelskih podaljškov ni dovoljena.
- Naprave nikakor ne smete potopiti v tekočino in ne smete dovoliti, da v ohišje naprave zaidejo tekočine. Naprave ne imejte na vlažnem in je ne uporabljajte na prostem. Obstaja nevarnost električnega udara. Če bi v ohišje naprave vseeno zašla vlaga, omrežni vtič naprave takoj potegnite iz vtičnice in napravo dajte v popravilo kvalificiranim strokovnim osebam.
- Naprave nikakor ne uporabljajte v bližini vode, na primer v kopalni kadi, prhi, umivalniku, ali v vlažnih kletnih prostorih. Bližina vode pomeni nevarnost tudi, ko je naprava izklopljena.

- V primeru motenj pri obratovanju in preden napravo začnete čistiti, omrežni vtič potegnite iz omrežne vtičnice.
- Poškodovane omrežne vtiče ali omrežne kable naj vam takoj zamenja pooblaščen strokovno osebje ali servisna služba, da se izognete nevarnosti.
- Ta radiator je napolnjen z določeno količino posebnega olja. Če se naprava poškoduje ali iz nje izstopa olje, je ne smete več uporabljati. Napravo naj preveri strokovno osebje in jo po potrebi popravi.
- Ohišja naprave ne smete odpirati ali popravljati. V tem primeru varnost ni več zagotovljena in jamstvo preneha veljati. Okvarjeno napravo dajte v popravilo samo pooblaščenim strokovnim osebam.
- Naprave nikoli ne postavljajte v bližini virov toplote in omrežni kabel zaščitite pred poškodbami.
- Na napravo ne postavljajte nobenih predmetov, napolnjenih z vodo, na primer vaze.

Nevarnost požara!

- Naprave nikoli ne postavljajte v bližino gorljivih materialov, tekočin ali plinov. Na vseh straneh in nad radiatorjem naj bo najmanj en meter prostora.
- Vklapljenega radiatorja nikoli ne pustite nenadzorovanega.
- Ta izdelek ni namenjen temu, da bi ga uporabljale osebe (tudi otroci ne) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen pod nadzorom osebe, ki je zanje odgovorna ali jim je dala navodila v zvezi z uporabo izdelka.
- Otroke je treba nadzorovati, da se z napravo ne bi igrali.
- Napravo zmeraj postavite na ravno, toplotno neodporno podlago.

- Na napravo ne postavljajte nobenih virov odprtega ognja, na primer sveč.



Opozorilo: Da preprečite pregretje oljnega radiatorja, ga ne smete pokriti!

- Radiator redno čistite.
- Za upravljanje naprave ne uporabljajte eksterne časovne stikalne ure ali ločenega daljinskega sistema.
- Naprave ne postavljajte pod omrežno vtičnico.

⚠ Nevarnost poškodb

- Omrežni kabel speljite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti čezenj.
- Uporaba kabelskih podaljškov ni dovoljena. Omrežni vtič mora biti v primeru sile hitro dosegljiv.

Vsebina kompleta

Oljni radiator
2 prečki s kolesci
2 pritrdilna loka
4 krilne matice
Navodila za uporabo

Tehnični podatki

Nazivna napetost: 220 – 240 V ~ 50 Hz
Moč ogrevanja: 2300–2600 W
Termostat: brezstopenjsko nastavljiv
Rebra radiatorja: 9

Opis naprave

- 1 Kontrolna lučka "Power"
- 2 Stikalo za stopnjo ogrevanja
- 3 Termostat
- 4 Stikalo kaloriferja s kontrolno lučko
- 5 Reže kaloriferja
- 6 Prezračevalne reže
- 7 Držalo omrežnega kabla
- 8 Pritrdilna loka
- 9 Prečka s kolesci
- 10 Krilna matica

Montaža

Pri montaži si pomagajte z razklopno stranjo teh navodil.

1. Vzemite oljni radiator in vse dele iz embalaže in odstranite ves embalažni material.
2. Postavite oljni radiator s spodnjo stranjo navzgor na mehko podlago, na primer na preprogo.
3. Potisnite pritrdilni lok **8** pod radiator, tako da navojna dela štrlita ven.
4. Položite prečko s kolesci **9** na radiator, tako da navojna dela pritrdilnega loka segata skozi luknji prečke. Pri tem pazite, da se luknje v prečki s kolesci **9** nahajajo na zunanji strani. Konca za pritvitje, ki segata iz naprave, morajo biti vtaknjena vsak v svojo luknjo.
5. Ročno trdno privijte po eno krilno matico **10** na navojna dela na pritrdilnem loku **8**.
6. Ravno tako ravnajte na drugi strani.
7. Napravo obrnite in jo postavite na kolesca.

Zagon

1. V celoti odvijte omrežni kabel z držala za kabel ⑦.

Opomba:

Preverite, da sta termostat ③ in stikalo za stopnjo ogrevanja ② nastavljena na MIN oz. 0.

2. Omrežni vtič vtaknite v omrežno vtičnico.
3. Nastavite stikalo za stopnjo ogrevanja ② na "III" in termostat ③ na MAX. Kontrolna lučka "Power" ① sveti.

Opomba:

S stikalom za stopnjo ogrevanja ② regulirate hitrost segrevanja naprave. Če želite zelo hitro segrevanje, izberite moč segrevanja "III", če želite počasno segrevanje, izberite moč segrevanja "I".

S termostatom ③ nastavite želeno temperaturo.

4. Ko je zelena temperatura v prostoru dosežena, termostat ③ počasi obrnite nazaj, dokler ne zaslišite rahel "klik" in kontrolna lučka "Power" ① ne ugasne. Trenutna temperatura v prostoru se sedaj ohranja. Možno je, da kontrolna lučka "Power" ① vmes ponovno zasveti in ugasne. To pomeni, da je bila nastavljena temperatura v prostoru za kratek čas nedosežena in se je naprava segrevala.

Opomba:

Če nek prostor želite segreti posebej hitro, dodatno sprožite stikalo za kalorifer ④. Ko je stikalo za kalorifer ④ na ON, sveti kontrolna lučka kalorifierja ④ in skozi reže kalorifierja ⑤ se v prostor piha vroč zrak.

5. Ko napravo želite izklopiti, najprej stikalo za kalorifer ④ prestavite na OFF. Potem stikalo za stopnjo ogrevanja ② obrnite na "0", nato pa še termostat ③ na MIN.
6. Omrežni vtič potegnite iz omrežne vtičnice.

Funkcija zaščite pred zmrzovanjem

Oljni radiator lahko nastavite tako, da se samodejno vklopi in začne ogrevati, ko temperatura v prostoru doseže 0 °C:

1. Omrežni vtič vtaknite v omrežno vtičnico.
2. Nastavite stikalo za stopnjo ogrevanja ② na "I", "II" ali "III" in termostat ③ na MIN.

Oljni radiator se tako vklopi, ko temperatura pade na 0 °C. Ko temperatura preseže 0 °C, se oljni radiator samodejno ponovno izklopi. Naprava se vklaplja in izklaplja in tako temperaturo zmeraj ohranja nad 0 °C.

Čiščenje in nega

Nevarnost poškodb

Pred čiščenjem napravo pustite, da se ohladi!

Nevarnost opeklin!

Omrežni vtič potegnite iz omrežne vtičnice. Obstaja nevarnost električnega udara.

Napravo očistite z rahlo navlaženo krpo. V primeru trdovratne umazanije na krpo dajte še blago sredstvo za pomivanje.

Pozor!

Ne uporabljajte agresivnih, ostrih ali kemičnih sredstev za čiščenje. Takšna sredstva lahko poškodujejo površino naprave.

Shranjevanje

Če naprave dlje časa ne uporabljate, jo očistite, kot je opisano v poglavju "Čiščenje in nega".

Ovijte omrežni kabel okrog držala za kabel **7**.
Napravo shranite na čistem in suhem mestu.

Odstranitev



Naprave nikakor ne odvrzite v običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2002/96/EC.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov.

Upoštevajte trenutno veljavne predpise za odstranjevanje starega olja.

V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.



Vse embalažne materiale oddajte za recikliranje.

Garancija in servis

Ta naprava ima 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno izdelana in pred dobavo natančno preverjena. Prosimo, da blagajniški račun shranite kot dokazilo o nakupu. V primeru uveljavljanja garancije se po telefonu obrnite na svojo servisno službo. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.

Garancijska storitev velja samo za napake pri materialu ali proizvodnji, ne pa za obrabne dele ali za poškodbe na lomljivih delih, npr. stikalih ali akumulatorjih. Izdelek je namenjen izključno za zasebno in ne za obrtno uporabo.

V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščen servisna poslovalnica, garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

SI Birrotehnika

Phone: +386 (0) 2 522 16 66

Fax: +386 (0) 2 531 17 40

e-mail: support.si@kompernass.com

Proizvajalec

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Obsah	Strana
Použití odpovídající určení	26
Bezpečnost	26
Rozsah dodávky	27
Technické údaje	27
Popis přístroje	27
Montáž	27
Uvedení do provozu	28
Funkce ochrany proti zamrzání	28
Čištění a údržba	28
Úschova	29
Likvidace	29
Záruka a servis	29
Dovozce	30

Uschovejte tento návod pro případné pozdější dotazy a předejte jej v případě přenechání přístroje třetím osobám zároveň s ním!

OLEJOVÝ RADIÁTOR KH 9

Použití odpovídající určení

Toto zařízení je určeno pouze pro vytápění v privátních domácnostech. Není vhodné pro komerční nebo průmyslové účely.

Bezpečnost

Nebezpečí zasažení elektrickým proudem!

- Olejový radiátor zapojte pouze do řádně a dle předpisů instalované a uzemněné síťové zástrčky. Dbejte na to, aby napětí síťové zástrčky odpovídalo napětí, uvedenému na identifikační tabulce.
- Nepřehýbejte ani nemačkejte síťový kabel.
- Přívodní kabel vždy vytahujte ze zásuvky za zástrčku, nikdy netahejte za samotný kabel.
- Nikdy se nedotýkejte olejového radiátoru, síťového kabelu a síťové zástrčky mokřými rukami.
- Použití prodlužovaček je zakázáno.
- Přístroj se nesmí ponořit do vody a do krytu přístroje nesmí také vniknout žádné tekutiny. Přístroj nevystavujte vlhkosti a nepoužívejte venku. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem. Pokud se přesto někdy dostane kapalina do tělesa přístroje, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze zásuvky a nechte jej opravit kvalifikovaným personálem.
- V žádném případě nepoužívejte zařízení v blízkosti vody, jako například v blízkosti koupací vany, sprchy, umyvadel nebo ve vlhkých sklepních prostorů. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.

- V případě funkčních poruch a před čištěním přístroje vytahujte zástrčku ze zásuvky.
- Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem - vyhněte se tím nebezpečí.
- Toto topné těleso je naplněno určitým množstvím speciálního oleje. V případě poškození zařízení nebo úniku oleje, nesmíte jej více uvést do provozu. Přístroj nechte přezkoušet a případně opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- Je zakázáno otírat plášť přístroje nebo jej opravovat. V tomto případě není zaručena vaše bezpečnost a záruka zaniká. Závadné zařízení nechte opravit pouze autorizovaným odborným personálem.
- Zařízení nikdy nestavte do blízkosti tepelných zdrojů a chraňte síťový kabel před poškozením.
- Na přístroj nepokládejte předměty naplněné vodou, například vázy.

Nebezpečí požáru!

- Nikdy nestavte zařízení do blízkosti hořlavých materiálů, kapalin nebo plynů. Ponechte do všech stran i nahoru volný prostor v rozsahu minimálně jednoho metru.
- Nikdy nenechávejte zapnutý olejový radiátor bez dozoru.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí), které mají omezené fyzické, senzorické nebo duševní schopnosti či nedostatek zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by jej používaly pod bezpečnostním dohledem zodpovědné osoby nebo by od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Postavte zařízení vždy na pevný, rovný a žáruvzdorný podklad.

- Na přístroj neumísťujte otevřené zdroje ohně, například svíčky.



Výstraha: K zabránění přehřátí olejového radiátoru, se nesmí tento nikdy zakrýt!

- V pravidelných intervalech přístroj čistěte.
- K provozu spotřebiče nepoužívejte externí spínací hodiny ani zvláštní dálkové ovládání.
- Nestavte zařízení pod síťovou zástrčku.

⚠ Nebezpečí zranění

- Pokládejte síťový kabel tak, aby na něj nemohl nikdo stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Použití prodlužovaček je zakázáno. V případě nouze musí být síťová zástrčka rychle k dosažení.

Rozsah dodávky

olejový radiátor
2 lišty s kolečky
2 přípevňovací třmen
4 křídlaté matice
Návod k obsluze

Technické údaje

Jmenovité napětí: 220 - 240 V ~ 50 Hz
Otopný výkon: 2300 - 2600 W
Termostat: plynule nastavitelný
Výhřevná žebra: 9

Popis přístroje

- 1 kontrolní světlo „Power“
- 2 spínač stupňů vyhřívání
- 3 termostat
- 4 spínač elektrického topného ventilátoru s integrovaným kontrolním světlem
- 5 výstup elektrického topného ventilátoru
- 6 větrací štěrby
- 7 držák síťového kabelu
- 8 přípevňovací třmen
- 9 lišta s kolečkem
- 10 křídlatá matice

Montáž

K montáži si vezměte na pomoc vyklápěcí stranu v tomto návodu.

1. Vyjměte olejový radiátor a všechny části z balení a odstraňte veškeré obaly.
2. Postavte olejový radiátor spodní stranou nahoru na měkký povrch, jako je například koberec.
3. Přípevňovací třmen **8** zasuňte pod element topného tělesa tak, aby závity vyčnívaly ven.
4. Lišty s kolečky **9** podložte tak, aby závity zapadaly do otvorů. Dbejte na to, aby prohlubeniny dopadaly na kolečko **9** zvenčí. Konce šroubů, které vyčnívají ze zařízení, musí zapadat do prohlubenin.
5. Našroubujte po jedné křídlaté matici **10** do závitu na přípevňovacím třmenu **8** napravo.
6. Postupujte přesně tak i na druhé straně.
7. Zařízení otočte a postavte jej na kolečka.

Uvedení do provozu

1. Odviňte celý síťový kabel z držáku síťového kabelu ⑦.

Poznámka:

Ubezpečte se, zda je termostat ③ a regulátor stupňů vyhřívání ② nastaven na MIN resp. 0.

2. Síťovou zástrčku zasuněte do zásuvky.
3. Nastavte spínač stupňů vyhřívání ② na "III" a termostat ③ na MAX. Kontrolní světlo "Power" ① svítí.

Poznámka:

Spínačem stupňů vyhřívání ② lze regulovat, jak rychle se zařízení rozehřeje. Má-li se rozehřát co nejrychleji, zvolte stupeň vyhřívání "III", je-li požadováno pomalé vyhřívání, zvolte stupeň vyhřívání "I". Termostatem ③ lze nastavit požadovanou teplotu.

4. Jakmile se dosáhla žádaná pokojová teplota, otočte pomalu termostatem ③ zpět, dokud neuslyšíte tiché "klik" a nezhasne kontrolní světlo "Power" ①. Aktuální teplota je nyní udržovaná. Může se stát, že kontrolní světlo "Power" ① se mezitím opět rozsvítí a zase zhasne. To znamená, že teplota klesla na krátkou dobu pod nastavenou pokojovou teplotu a zařízení opět vyhřívá.

Poznámka:

Chcete-li pokoj vyhřát obzvláště rychle, stiskněte dodatečně spínač elektrického topného ventilátoru ④. Když je spínač elektrického topného ventilátoru ④ nastavený na ON, svítí kontrolka tohoto ventilátoru ④ a teplý vzduch se do pokoje vypouští výstupy topného ventilátoru ⑤.

5. Chcete-li zařízení vypnout, nastavte nejdříve spínač elektrického topného ventilátoru ④ na OFF. Otočte spínač stupňů vyhřívání ② na "0" a poté termostat ③ na MIN.
6. Vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.

Funkce ochrany proti zamrzání

Olejoyvý radiátor můžete nastavit tak, že se automaticky zapne a začne vyhřívát, když se dosáhla pokojová teplota 0 °C:

1. Síťovou zástrčku zasuněte do zásuvky.
2. Nastavte spínač stupňů vyhřívání ② na "I", "II" nebo "III" a termostat ③ na MIN.

Olejoyvý radiátor se nyní zapne, jakmile se dosáhla teplota 0 °C. Pokud se překročí teplota 0 °C, se olejoyvý radiátor automaticky vypne.

Čištění a údržba

Nebezpečí zranění

Před čištěním nechte přístroj vychladnout! Nebezpečí popálení!

Vytáhněte zástrčku ze sítě. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Zařízení čistěte lehce navlhčeným hadříkem.

V případě většího znečištění přidejte na hadřík trochu jemného čistícího prostředku.

Pozor!

Nepoužívejte agresivní čistící prostředky, žádná abraziva nebo chemické čistící prostředky. To by mohlo poškodit povrch přístroje.

Úschova

Pokud zařízení nepoužíváte po delší dobu, vyčistěte jej tak, jak je popsáno v kapitole "Čištění a péče".

Navijte síťový kabel kolem držáku síťového kabelu ⑦. Uchovávejte přístroj na suchém a čistém místě.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu.

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2002/96/EC.

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdejte ve Vašem místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy ohledně likvidace starého oleje.

V případě pochyb se poraďte s recyklační firmou.



Také všechny obalové materiály zlikvidujte v souladu s ekologickými předpisy.

Záruka a servis

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uchovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. Bude-li uplatňovat záruku, spojte se prosím telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní závady, nikoliv však na opotřebované díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové.

Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

**(CZ) Ing. Martin Šimák, zprostředkovatel
servisu výrobků Kompernass**

Malešické nám.1
108 00 Praha 10
Hotline: 800 400 235
Fax: 271 722 939
e-mail: support.cz@kompernass.com

Dovozce

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Obsah	Strana
Používanie primerané účelu	32
Bezpečnostné pokyny	32
Obsah dodávky	33
Technické údaje	33
Opis prístroja	33
Montáž	33
Uvedenie do prevádzky	34
Funkcia ochrany pred mrazom	34
Čistenie a údržba	34
Uskladnenie	35
Likvidácia	35
Záruka a servis	35
Dovozca	36

Uschovajte si tento návod na použitie v budúcnosti – a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte aj návod!

OLEJOVÝ RADIÁTOR KH 9

Používanie primerané účelu

Tento prístroj je určený výlučne na kúrenie v súkromných domácnostiach. Nie je vhodný na priemyselné alebo komerčné účely.

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Olejový radiátor pripojte iba do takej zásuvky, ktorá je správne nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov. Dajte pozor na to, aby napätie uvedené na typovom štítku prístroja súhlasilo s napätím, ktoré je v zásuvke.
 - Sieťový kábel nelámte ani neohýňajte.
 - Sieťový kábel vyťahujte zo zásuvky vždy pri zástrčke, nikdy neťahajte za samotný kábel.
 - Nikdy sa nedotýkajte mokrými rukami olejového radiátora, sieťovej šnúry ani zástrčky.
 - Nesmiete používať predlžovacie káble.
 - V žiadnom prípade nesmiete prístroj ponárať do kvapaliny a nesmiete ani dovoliť, aby sa nejaká kvapalina dostala do vnútra prístroja.
- Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani používať ho na voľnom priestranstve. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak by do prístroja predsa vnikla tekutina, vytiahnite okamžite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a dajte prístroj opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.
- Rozhodne nepoužívajte olejový radiátor v blízkosti vody (napríklad vo vaniach, sprchách, umývadlách) ani vo vlhkých pivničných priestoroch. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.

- Pri prevádzkových poruchách a pred čistením prístroja vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Poškodenú sieťovú šnúru alebo zástrčku nechajte ihneď vymeniť oprávnenému odborníkovi alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhlí ohrozeniu zdravia.
- Tento prístroj na vykurovanie obsahuje náplň určitého množstva špeciálneho oleja. Ak sa prístroj poškodí alebo z neho vytečie olej, nesmiete ho ďalej používať. Dajte ho skontrolovať, prípadne opravíť kvalifikovanému odborníkovi.
- Teleso prístroja nesmiete otvárať ani opravovať. V takom prípade vám hrozí nebezpečenstvo úrazu a záruka stráca platnosť. Pokazený prístroj dajte opraviť len autorizovanému odbornému personálu.
- Nikdy nekladte olejový radiátor do blízkosti zdrojov tepla, a chráňte sieťový kábel pred poškodením.
- Nekladte na prístroj žiadne vodou naplnené predmety (napr. vázy na kvety).

Nebezpečenstvo požiaru!

- Nikdy neumiestňujte olejový radiátor do miest v blízkosti horľavých materiálov, kvapalín alebo plynov. Na všetkých stranách a smerom nahor ponechajte minimálne meter miesta.
- Nikdy nenechajte olejový radiátor zapnutý bez dozoru.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností alebo nedostatkom znalostí, len za predpokladu, že budú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od nej dostanú pokyny, ako sa má prístroj používať.
- Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
- Prístroj postavte vždy na rovný a teplu odolný podklad.

- Nekladte na prístroj žiadne zdroje otvoreného ohňa, ako sú napr. sviečky.



Upozornenie: Olejový radiátor nesmie byť zakrytý, aby nedošlo k jeho prehriatiu!

- Čistite ho v pravidelných časových intervaloch.
- Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadne externé spínacie hodiny ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Nedávajte prístroj na miesto pod elektrickou zásuvkou.

⚠ Nebezpečenstvo poranenia

- Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Nesmiete používať predlžovacie káble. Elektrická zástrčka musí byť v prípade núdze ľahko prístupná.

Obsah dodávky

Olejový radiátor
2 koľajničky s kolieskami
2 upevňovacie strmene
4 krídlové matice
Návod na používanie

Technické údaje

Menovité napätie: 220 - 240 V, 50 Hz
Výkon kúrenia: 2300 - 2600 W
Regulátor termostatu: plynule nastaviteľný
Počet vyhrievacích rebier: 9

Opis prístroja

- 1 Kontrolné svetielko „Power“
- 2 Prepínač výkonu kúrenia
- 3 Regulátor termostatu
- 4 Spínač teplovzdušného ventilátora s integrovaným kontrolným svetielkom
- 5 Výstup teplovzdušného ventilátora
- 6 Vetracie otvory
- 7 Držiak sieťovej šnúry
- 8 Upevňovací strmeň
- 9 Koľajnička s kolieskami
- 10 Krídlové matice

Montáž

Pri montáži použite ako pomôcku roztváraciu stranu v tomto návode na používanie.

1. Vyberte olejový radiátor a všetky diely príslušenstva z obalu a odstráňte všetky obalové materiály.
2. Postavte olejový radiátor spodnou stranou nahor na mäkký podklad, napríklad na koberec.
3. Nasuňte jeden upevňovací strmeň **8** pod element vyhrievacieho telesa tak, aby časti so závitom vyčnievali.
4. Položte naň koľajničku s kolieskami **9** tak, aby časti so závitom siahali do otvorov v nej. Dajte pozor na to, aby priehlbiny na koľajničke s kolieskami **9** smerovali von. Skrutkovacie konce, ktoré vyčnievajú z prístroja, musia prechádzať cez tieto priehlbiny.
5. Pevne nasrutkujte po jednej krídlovej matici **10** na každý závitový koniec upevňovacieho strmeňa **8**.
6. Takto isto postupujte aj na druhej strane.
7. Otočte celý olejový radiátor a postavte ho na kolieska.

Uvedenie do prevádzky

1. Odviňte celú sieťovú šnúru z držiaka sieťovej šnúry ⑦.

Upozornenie:

Skontrolujte, či regulátor termostatu ③ a prepínač výkonu kúrenia ② sú v polohe MIN resp. 0.

2. Zasuňte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky.
3. Dajte prepínač výkonu kúrenia ② do polohy „III“ a regulátor termostatu ③ do polohy MAX. Kontrolné svetielko „Power“ ① sa rozsvieti.

Upozornenie:

Prepínačom výkonu kúrenia ② môžete ovládať, ako rýchlo prístroj vykuruje v priestore. Ak sa má izba zohriať mimoriadne rýchlo, zvolte výkonový stupeň „III“, ak si želáte pomalé zohrievanie, zvolte výkonový stupeň „I“.

Regulátorom termostatu ③ si môžete nastaviť požadovanú teplotu v izbe.

4. Po dosiahnutí požadovanej izbovej teploty pomaly otáčajte regulátorom termostatu ③ späť, až začujete tiché kliknutie a kontrolné svetielko „Power“ ① zhasne. Momentálna teplota v izbe sa bude odteraz udržiavať. Môže sa stať, že kontrolné svetielko „Power“ ① sa medzičasom znova rozsvieti a zhasne. To znamená, že teplota v izbe nakrátko poklesla pod nastavenú hodnotu a prístroj znova začal kúriť.

Upozornenie:

Ak chcete nejaký priestor obzvlášť rýchlo vykúriť, stlačte okrem toho ešte aj spínač teplovzdušného ventilátora ④.

Keď je spínač teplovzdušného ventilátora ④ v polohe ON (ZAP), svieti kontrolné svetielko teplovzdušného ventilátora ④ a teplý vzduch sa vyfukuje cez otvory ventilátora ⑤ do priestoru.

5. Keď chcete prístroj vypnúť, dajte najprv spínač teplovzdušného ventilátora ④ do polohy OFF (VYP). Potom otočte prepínač výkonu kúrenia ② do polohy „0“ a až potom regulátor termostatu ③ do polohy MIN.
6. Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Funkcia ochrany pred mrazom

Olejový radiátor môžete nastaviť tak, aby sa v prípade, ak teplota v izbe poklesne pod 0 °C, automaticky zapol a začal kúriť:

1. Zasuňte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky.
2. Dajte prepínač výkonu kúrenia ② do polohy „I“, „II“ alebo „III“, a regulátor termostatu ③ do polohy MIN.

Teraz sa olejový radiátor zapne, keď teplota dosiahne 0 °C. Keď teplota prekročí 0 °C, olejový radiátor sa znova automaticky vypne.

Čistenie a údržba

Nebezpečenstvo poranenia

Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť!

Nebezpečenstvo popálenia!

Vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky.

Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Prístroj čistite mierne navlhčenou utierkou. V prípade odolnejších nečistôt môžete pridať na utierku jemný prostriedok na umývanie.

Pozor!

Nepoužívajte žiadne agresívne, drhnuce alebo chemické čistiace prostriedky. Tieto môžu rozrušiť povrchové časti prístroja.

Uskladnenie

Keď nebudete prístroj po dlhšiu dobu používať, vyčistite ho podľa opisu uvedeného v kapitole „Čistenie a údržba“.

Sieťovú šnúru oviňte okolo držáka sieťovej šnúry ⑦. Prístroj umiestnite na čistom a suchom mieste.

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu.

Tento výrobok podlieha európskej smernici 2002/96/EC.

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu.

Dodržiťe pritom aktuálne platné predpisy pre likvidáciu starých a opotrebovaných olejov.

V prípade pochybností sa obráťte na firmu na likvidáciu odpadu.



Všetok baliaci materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Záruka a servis

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uchovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatnenia záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na opotrebenie ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné.

Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

(SK) Kompernass Service Slovakia

Tel. 0850 00 10 16 (0,075 EUR/Min.)

e-mail: support.sk@kompernass.com

Dovozca

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Sadržaj	Strana
Upotreba u skladu sa namjenom	38
Sigurnosne upute	38
Obim isporuke	39
Tehnički podaci	39
Opis uređaja	39
Montaža	39
Puštanje u rad	40
Funkcija zaštite od mraza	40
Čišćenje i održavanje	40
Čuvanje uređaja	41
Zbrinjavanje	41
Jamstvo i servis	41
Uvoznik	42

Upute za rukovanje prije prve upotrebe pažljivo pročitajte i sačuvajte ih za kasnije korištenje. Ukoliko uređaj dajete trećim osobama, priložite i ove upute.

ULJNI RADIJATOR KH 9

Upotreba u skladu sa namjenom

Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za zagrijavanje privatnih domaćinstava. Nije prikladan za gospodarske ili industrijske svrhe.

Sigurnosne upute

Opasnost od strujnog udara!

- Uljni radijator priključite isključivo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Obratite pažnju na to, da napon naveden na tipskoj ploči odgovara naponu mrežne utičnice.
- Ne savijajte i ne gnječite mrežni kabel.
- Mrežni kabel uvijek izvucite povlačenjem za utikač, a nikada povlačenjem samoga kabela.
- Uljni radijator, mrežni kabel i utikač nikada ne dirajte mokrim rukama.
- Ne smijete koristiti produžni kabel.
- Uređaj nikako ne smijete uroniti u tekućine, niti smijete dopustiti da tekućina dospije u unutrašnjost kućišta uređaja. Uređaj ne smijete izložiti vlazi i ne smijete ga koristiti na otvorenom prostoru. Postoji opasnost od strujnog udara. Ukoliko ipak tekućina dospije u kućište uređaja, odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice, te uređaj odnesite kvalificiranom stručnom osoblju na popravak.
- Uređaj niuikom slučaju ne koristite u blizini vode, na primjer u kadama, tuš-kabinama ili u vlažnim podrumskim prostorijama. Blizina vode uvijek predstavlja opasnost, i onda kada je uređaj isključen.

- U slučaju pogonskih smetnji uređaja i prije čišćenja uređaja obavezno izvucite utikač iz utičnice.
- Oštećene mrežne utikače ili mrežni kabel odmah dajte zamijeniti od strane autoriziranog stručnog osoblja, kako biste izbjegli opasnosti.
- Ovaj uređaj za grijanje napunjen je sa određenom količinom specijalnog ulja. Ukoliko dođe do oštećenja uređaja ili do curenja ulja, uređaj više ne smijete staviti u pogon. Uređaj dajte kvalificiranom stručnom osoblju na kontrolu i eventualno na popravak.
- Kućište uređaja ne smijete otvarati ili popravljati. U tom slučaju sigurnost nije garantirana i jamstvo prestaje važiti. Defektni uređaj dajte popraviti isključivo od strane ovlaštenog stručnog osoblja.
- Uređaj nikada ne postavljajte u blizini izvora toplote, a mrežni kabel zaštitite od oštećenja.
- Ne postavljajte predmete napunjene vodom, na primjer vaze, na uređaj.

Opasnost od požara!

- Uređaj nikada ne postavljajte u blizini zapaljivih materijala, tekućina ili plinova. Ostavite na svim stranama i prema gore najmanje jedan metar prostora.
- Uključeni uljni radijator nikada ne ostavite bez nadzora.
- Ovaj uređaj nije namijenjen da bude korišten od strane osoba (uključujući djecu) sa ograničenim fizičkim, senzoričnim i mentalnim osobinama i nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ove osobe stoje pod nadzorom druge osobe zadužene za njihovu sigurnost, ili ako su od nje primili upute za ispravno korištenje uređaja.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom, čime treba biti osigurano da se ne mogu igrati ovim uređajem.
- Uređaj uvijek postavite na ravnoj podlozi postojanoj na visoke temperature.

- Ne postavljajte otvorene izvore plamena, kao na primjer svijeće, na uređaj.



Upozorenje: Da biste izbjegli pregrijavanje uljnog radijatora, uređaj nikada ne smijete prekrivati!

- Uređaj čistite u redovnim vremenskim razmacima.
- Ne koristite eksterni rasklopni sat ili odvojeni daljinski sustav za rad sa uređajem.
- Uređaj ne koristite ispod mrežne utičnice.

⚠ Opasnost od ozljede

- Mrežni kabel postavite tako, da nitko ne može stati na njega ili se preko njega proteptati.
- Ne smijete koristiti produžni kabel. U slučaju opasnosti mrežni utikač mora biti brzo dostupan.

Obim isporuke

Uljni radijator

2 Šine sa valjcima

2 Elementa za učvršćavanje

4 Matice sa krilcima

Upute za rukovanje

Tehnički podaci

Nominalni napon:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Snaga zagrijavanja:	2300 - 2600 W
Regulator termostata:	bezstupanjski podesiv
Grijača rebra:	9

Opis uređaja

- 1 Kontrolna lampica "Power"
- 2 Prekidač za odabir stupnja zagrijavanja
- 3 Regulator termostata
- 4 Prekidač grijačeg ventilatora sa integriranom kontrolnom lampicom
- 5 Izlaz grijačeg ventilatora
- 6 Ventilacijski otvori
- 7 Držač mrežnog kabela
- 8 Elementi za učvršćavanje
- 9 Šina sa valjcima
- 10 Matica sa krilcima

Montaža

Za montažu koristite upute isklapne stranice ovih uputa.

1. Izvadite uljni radijator i sve dijelove uređaja iz pakiranja i uklonite sav materijal ambalaže.
2. Postavite radijator sa donjom stranom okrenutom prema gore na mekanu podlogu, na primjer na sag.
3. Gurnite jedan element za učvršćavanje **8** ispod grijačeg elementa, tako da navoji vire.
4. Postavite šinu sa valjcima **9** iznad elementa, tako da navoji strše kroz otvore. Obratite pažnju na to, da utori na šini sa valjcima **9** budu vani. Krajevi vijaka, koji strše iz uređaja, moraju zahvatati utoke.
5. Zavrnite po jednu maticu sa krilcima **10** na navoje elemenata za učvršćavanje **8** i rukom zategnite.
6. Na isti način postupite na drugoj strani.
7. Okrenite uređaj i postavite ga na valjke.

Puštanje u rad

1. Odmotajte cjelokupni mrežni kabel sa držača kabela ⑦.

Napomena:

Osigurajte, da regulator termostata ③ i prekidač za odabir stupnja zagrijavanja ② stoje u položaju MIN odnosno 0.

2. Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
3. Postavite prekidač za odabir stupnja zagrijavanja ② na položaj "III", a regulator termostata ③ na MAX. Kontrolna lampica "Power" ① svijetli.

Napomena:

Sa prekidačem za odabir stupnja zagrijavanja ② možete regulirati brzinu zagrijavanja uređaja. Ako želite posebno brzo zagrijavanje, odaberite stupanj "III", ako želite sporo grijanje odaberite stupanj zagrijavanja "I".

Sa regulatorom termostata ③ možete podesiti željenu temperaturu.

4. Kada je dostignuta željena temperatura u prostoriji, regulator termostata ③ polako okrenite prema natrag, sve dok se ne oglasi tihi "klik" i dok se kontrolna lampica "Power" ① ne isključi. Aktualna temperatura u prostoriji će biti održavana. Može se dogoditi, da se kontrolna lampica "Power" ① povremeno upali i ponovo zagasi. To znači, da je temperatura u prostoriji nakratko pala ispod podešene vrijednosti i da je uređaj nakratko vršio zagrijavanje.

Napomena:

Ako prostoriju želite posebno brzo zagrijati, dodatno uključite prekidač za grijači ventilator ④. Kada prekidač za grijači ventilator ④ stoji u poziciji ON, svijetli kontrola grijačeg ventilatora ④ i topli zrak se kroz grijači izlaz ⑤ puše u prostoriju.

5. Kada želite isključiti uređaj, prvo postavite prekidač grijačeg ventilatora ④ u poziciju OFF. Zatim okrenite prekidač za odabir stupnja grijanja ② u poziciju "0" i zatim regulator termostata ③ na MIN.

6. Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

Funkcija zaštite od mraza

Uljni radijator možete podesiti tako, da se automatski uključuje kada temperatura u prostoriji padne na 0 °C:

1. Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
2. Prekidač za odabir stupnja zagrijavanja ② postavite na "I", "II" ili "III", a regulator termostata ③ na MIN.

Uljni radijator se uključuje u trenutku, kada temperatura u prostoriji padne na 0 °C. Kada se temperatura popne na iznad 0 °C, radijator se automatski ponovo isključuje. Uređaj se uključuje i isključuje tako, da temperatura u prostoriji uvijek bude održana na razini višoj od 0 °C.

Čišćenje i održavanje

Opasnost od ozljede

Uređaj prije čišćenja ostavite da se ohladi!

Opasnost od opekline!

Izvucite mrežni utikač iz utičnice. Postoji opasnost od strujnog udara.

Očistite uređaj pomoću blago navlažene krpe.

U slučaju tvrdokornih onečišćenja na krpu dodajte blago sredstvo za pranje suđa.

Pažnja!

Ne koristite agresivna, ribajuća ili kemijska sredstva za čišćenje. Ova sredstva mogu oštetiti površinu uređaja.

Čuvanje uređaja

Kada uređaj duže vrijeme ne koristite, očistite ga na način opisan u poglavlju "Čišćenje i održavanje".

Mrežni kabel namotajte oko držača mrežnog kabela ⑦.

Uređaj čuvajte na čistom i suhom mjestu.

Zbrinjavanje



Uređaj nikako ne bacajte u obično kućno smeće. Ovaj proizvod podliježe europskoj smjernici 2002/96/EC.

Uređaj otklonite preko ovlaštenog poduzeća za otklanjanje otpada ili preko vašeg komunalnog poduzeća za otklanjanje otpada.

Obratite pažnju na aktualno važeće propise za zbrinjavanje starog ulja.

U slučaju dvojbe se povežite sa svojim poduzećem za uklanjanje otpada.



Sve materijale ambalaže zbrinite na način neškodljiv za okoliš.

Jamstvo i servis

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas, da se u slučaju garancije telefonski povežete sa svojom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.

Garancija vrijedi samo za greške u materijalu i izradi, a ne za potrošne dijelove ili za oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za gospodarsvenu uporabu.

U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.



Ovlašteni servis: Microtec sistemi d.o.o.

Tel.: 01/3692-008

email: support.hr@kompernass.com

Proizvođač:

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM, Njemačka

Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
p.p. 61
10020 Novi Zagreb

Inhaltsverzeichnis	Seite
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	44
Sicherheitshinweise	44
Lieferumfang	45
Technische Daten	45
Gerätebeschreibung	45
Montage	45
Inbetriebnahme	46
Frostschutzfunktion	46
Reinigen und Pflegen	46
Aufbewahren	47
Entsorgen	47
Garantie und Service	47
Importeur	48

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

ÖLRADIATOR KH 9

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich für das Heizen in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke geeignet.

Sicherheitshinweise

⚠ Gefahr eines Stromschlags!

- Schließen Sie den Ölradiator nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung der Spannung der Netzsteckdose entspricht.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Fassen Sie Ölradiator, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- Sie dürfen keine Verlängerungskabel verwenden.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, zum Beispiel in Badewannen, Duschsen, Waschbecken oder in feuchten Kellerräumen. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Heizgerät ist mit einer bestimmten Menge speziellen Öls gefüllt. Falls das Gerät beschädigt ist oder Öl austritt, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie ein defektes Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren.
- Stellen Sie das Gerät nie in der Nähe von Wärmequellen auf, und schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen.
- Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.

⚠ Brandgefahr!

- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen auf. Lassen Sie zu allen Seiten und nach oben mindestens ein Meter Platz.
- Lassen Sie den eingeschalteten Ölradiator niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie das Gerät immer auf einem ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund auf.

- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z.B. Kerzen, auf das Gerät.



Warnung: Um eine Überhitzung des Ölradiators zu vermeiden, darf dieser nicht abgedeckt werden!

- Reinigen Sie es in regelmäßigen Abständen.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem um das Gerät zu betreiben.
- Stellen Sie das Gerät nicht unterhalb einer Netzsteckdose auf.

⚠ Verletzungsgefahr

- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Sie dürfen keine Verlängerungskabel verwenden. Im Notfall muss der Netzstecker schnell zu erreichen sein.

Lieferumfang

Ölradiator
2 Rollenschiene
2 Befestigungsbügel
4 Flügelmutter
Bedienungsanleitung

Technische Daten

Nennspannung: 220 - 240 V ~ 50 Hz
Heizleistung: 2300 - 2600 W
Thermostatregler: stufenlos einstellbar
Heizrippen: 9

Gerätebeschreibung

- 1 Kontrollleuchte "Power"
- 2 Heizstufenschalter
- 3 Thermostatregler
- 4 Heizlüfter-Schalter mit integrierter Heizlüfter-Kontrollleuchte
- 5 Heizlüfteraustritt
- 6 Lüftungsschlitze
- 7 Netzkabelhalterung
- 8 Befestigungsbügel
- 9 Rollenschiene
- 10 Flügelmutter

Montage

Nehmen Sie zur Montage die Ausklappseite in dieser Anleitung zur Hilfe.

1. Entnehmen Sie den Ölradiator und alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Stellen Sie den Ölradiator mit der Unterseite nach oben auf eine weiche Unterlage, zum Beispiel einen Teppich.
3. Schieben Sie einen Befestigungsbügel **8** unter das Heizkörperelement, so dass die Gewindestücke herauschauen.
4. Legen Sie die Rollenschiene **9** darüber, so dass die Gewindestücke durch die Löcher ragen. Achten Sie darauf, dass die Aussparungen an der Rollenschiene **9** außen liegen. Die Schraubenenden, die aus dem Gerät herausragen, müssen in die Aussparungen hineingreifen.
5. Schrauben Sie je eine Flügelmutter **10** auf die Gewindestücke am Befestigungsbügel **8** handfest auf.
6. Verfahren Sie genauso mit der anderen Seite.
7. Drehen Sie das Gerät um und stellen Sie es auf die Rollen.

Inbetriebnahme

1. Wickeln Sie das gesamte Netzkabel von der Netzkabelhalterung **7** ab.

Hinweis:

Vergewissern Sie sich, dass der Thermostatregler **3** und der Heizstufenschalter **2** auf MIN bzw. 0 stehen.

2. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
3. Stellen Sie den Heizstufenschalter **2** auf "III", und den Thermostatregler **3** auf MAX. Die Kontrollleuchte "Power" **1** leuchtet.

Hinweis:

Mit dem Heizstufenschalter **2** regeln Sie, wie schnell das Gerät aufheizt. Wenn es besonders schnell aufheizen soll, wählen Sie die Heizstufe "III", wenn ein langsames Aufheizen gewünscht ist, wählen Sie die Heizstufe "I".

Mit dem Thermostatregler **3** stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.

4. Wenn die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, drehen Sie den Thermostatregler **3** langsam zurück, bis Sie ein leises "klick" hören und die Kontrollleuchte "Power" **1** erlischt. Die momentane Raumtemperatur wird nun gehalten. Es kann sein, dass die Kontrollleuchte "Power" **1** zwischendurch wieder aufleuchtet und erlischt. Dies bedeutet, dass die eingestellte Raumtemperatur für kurze Zeit unterschritten war und das Gerät wieder aufgeheizt hat.

Hinweis:

Wenn Sie besonders schnell einen Raum aufheizen wollen, betätigen Sie zusätzlich den Heizlüfter-Schalter **4**. Wenn der Heizlüfter-Schalter **4** auf ON steht, leuchtet die Heizlüfter-Kontrollleuchte **4** und warme Luft wird durch den Heizlüfteraustritt **5** in den Raum geblasen.

5. Wenn Sie das Gerät ausschalten wollen, stellen Sie zuerst den Heizlüfter-Schalter **4** auf OFF. Drehen Sie dann den Heizstufenschalter **2** auf "0" und danach den Thermostatregler **3** auf MIN.
6. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Frostschutzfunktion

Sie können den Ölradiator so einstellen, dass er automatisch anspringt und heizt, wenn die Raumtemperatur 0°C erreicht:

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
2. Stellen Sie den Heizstufenschalter **2** auf "I", "II" oder "III", und den Thermostatregler **3** auf MIN. Der Ölradiator schaltet sich nun ein, wenn die Temperatur auf 0°C fällt. Wenn die Temperatur 0°C übersteigt, schaltet sich der Ölradiator automatisch wieder ab. Das Gerät schaltet sich so ein und aus, dass die Raumtemperatur immer über 0°C gehalten wird.

Reinigen und Pflegen

Verletzungsgefahr

Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen!

Verbrennungsgefahr!

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

Achtung!

Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Gerätes angreifen.

Aufbewahren

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, reinigen Sie es wie im Kapitel "Reinigen und Pflegen" beschrieben.

Wickeln Sie das Netzkabel um die Netzkabelhalterung **7**.

Verstauen Sie das Gerät an einem sauberen und trockenem Ort.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften für die Altölentsorgung.

Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.



Schraven

Service- und Dienstleistungs GmbH

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz ggf. abweichende Preise aus den Mobilfunknetzen)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com



Kompernaß Service Österreich

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

e-mail: support.at@kompernass.com



Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com